

脱口说英语

(3)

实用英语口语精选

曾宪宇编

北京航空航天大学出版社

前 言

本书由若干个专题组成,其内容都和人们日常生活、学习、工作等息息相关,特别是对于即将走出国门的人来说,这些内容给他们提供了必不可少的语言和文化知识。选材注重 Authentic English, 目的在于向读者提供大量真实性英语,既可以模仿练习,也可以听懂与外国人的交谈,一旦身处异国他乡或与外人交流,不会对所说英语感到陌生,能够与外人脱口而出进行交谈。本书题材广泛,知识性强,实用面广,语言自然、生动、活泼,适合中等和中等以上水平读者。

编者

出版者的话

《脱口说英语》是北航出版社向广大有意学习英语的朋友们奉献的一套以口语为主的小册子。这套《脱口说英语》共有三册，每册独立成章，读者可以随身携带，学习、模仿、练习。每册书还另配有录音磁带两盒，既可以按照录音模仿纯正的英语口语，也可以把录音作为听力材料使用，读者可以根据需要整套购买或分册选购。

《脱口说英语》第一册《最新美国口语精选·基础美语 400 句》由周安石和周来主编，《脱口说英语》第二册《生活英语口语精选》和第三册《实用英语口语精选》由曾宪宇主编。全部录音分别由 Paul Denman, Claire Davies, Julia, John, Joseph 等录制。

为了方便读者使用，这套《脱口说英语》全部采用英汉对照形式排版，英语排在单数页，汉语参考译文排在双数页。这样，既便于读者使用英语原文，而找到汉语参考译文也很便捷。

图书在版编目(CIP)数据

脱口说英语,3/曾宪宇编.—北京:北京航空航天大学出版社,2002.6

(实用英语口语精选)

ISBN 7-81077-056-X

I. 脱... II. 曾... III. 英语—口语 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 029507 号

脱口说英语(3)

实用英语口语精选

主 编:曾宪宇

责任编辑:何晓慧

北京航空航天大学出版社出版发行

北京市海淀区学院路 37 号(100083) 发行部电话(010)82317024

<http://www.buaapress.com.cn>

E-mail:pressell@publica.bj.cninfo.net

河北省涿州市新华印刷厂印装 各地书店经销

*

开本:787×1092 1/48 印张:4 字数:120 千字

2002 年 6 月第 1 版 2002 年 6 月第 1 次印刷

印数:5 000 册

ISBN 7-81077-056-X/H·018 定价:10.00 元

目 录

1. 我想买辆汽车 (8)
2. 租车 (14)
3. 在加油站 (18)
4. 找汽车修理厂 (22)
5. 朱迪陷于困境 (28)
6. 我开车时你别跟我说话 (32)
7. 一个男人的工作 (36)
8. 什么时候发生的? (42)
9. 撞了人而逃之夭夭 (44)
10. 在英国旅行的各种方式 (50)
11. 广播公告 (56)
12. 在旅行社 (58)
13. 给旅行社打电话 (62)
14. 旅行的最佳方式 (66)
15. 到堪培拉观光的计划 (72)
16. 你喜欢旅行吗? (78)
17. 你可以想像我们的感受 (84)
18. 一次有趣的经历 (88)
19. 宿营度假 (92)
20. 旅行的烦心事 (98)
21. 来自专家的建议 (104)
22. 我想飞往汉堡 (110)

Contents

1. I'm Interested in Buying a Car (9)
2. Hiring a Car (15)
3. At the Petrol Station (19)
4. Finding a Garage (23)
5. Judy in a Jam (29)
6. You Mustn't Talk to Me While I'm
Driving (33)
7. One Man's Work (37)
8. When Did It Happen? (43)
9. Hit and Run (45)
10. Various Ways of Travelling in Britain
..... (51)
11. Broadcast Announcements (57)
12. At a Travel Agency (59)
13. Calling a Travel Agency (63)
14. The Best Way to Travel (67)
15. Plans about Visiting Canberra (73)
16. Do You Like Traveling? (79)
17. You Can Imagine How We Felt! ... (85)
18. A Good Experience (89)
19. A Camping Holiday (93)
20. Travel Troubles (99)
21. Advice from Experts (105)
22. I Want to Fly to Hamburg (111)

23. 你能告诉我去纽卡斯尔的火车的时间吗？
..... (112)
24. 在售票窗口 (114)
25. 如何取得英国护照 (118)
26. 在报到处 (122)
27. 经过安全检查 (124)
28. 经过移民局检查 (126)
29. 在海关 (130)
30. 你有什么要申报吗？ (134)
31. 预订旅店房间 (138)
32. 我想要一个房间 (142)
33. 推荐度假酒店 (146)
34. 飞行时差反应 (152)
35. 乘火车旅行 (156)
36. 机场公告 (160)
37. 各位乘客, 请注意 (162)
38. 机场广播 (164)
39. 飞机上的公告 (174)
40. 在火车站 (178)
41. 给海上旅行者的通告 (182)
42. 在公共汽车上的通告 (186)

-
23. Can You Tell Me the Times of the
Trains to Newcastle? (113)
24. At a Ticket Window (115)
25. How to Get a British Passport ... (119)
26. At the Check-in Counter (123)
27. Go Through the Security Check (125)
28. Coming Through Immigration ... (127)
29. At the Customs (131)
30. Have You anything to Declare?
..... (135)
31. Reserving Hotel Accommodation
..... (139)
32. I'd Like a Room, Please. (143)
33. Recommending Hotels for a Holiday
..... (147)
34. Jet Lag (153)
35. Getting about by Train (157)
36. Airport Announcements (161)
37. May I Have Your Attention, Please?
..... (163)
38. Airport Announcements (165)
39. In-flight Announcements (175)
40. At a Railway Station (179)
41. Announcements for Sea Travelers
..... (183)
42. Announcement in a Bus (187)

1. 我想买辆汽车

推销员:早上好,我能为您效劳吗?

顾客:是的,我想买辆车。

推销员:你想好了要买什么样的吗?

顾客:还没有。

推销员:你打算要买多少钱的?

顾客:不超过 3,500 英镑的。

推销员:咱们来看看……在那边 Lancia 和沃尔沃(Volvo)中间有一辆微型小汽车。它的价钱是 2,830 英镑,开起来很省钱:每加仑汽油可以跑 38 英里。或者雪铁龙(Citroen),在微型小汽车的后边。它的售价是 2,070 英镑,用起来甚至比微型汽车还划算:每加仑汽油可以跑 45 英里。但是它跑得不是很快,每小时只有 69 英里。

顾客:是不快,我觉得微型小汽车和雪铁龙都太小,我有三个孩子。同样价钱有没有大一点儿的?

推销员:啊,有丰田(Toyota)在那边,在标致(Peugeot)的左边。它非常舒服,售价 3,040 英镑。开起来也很划算,并且还有一个内置的收音机。或者买雷诺(Renault),在展览室的后部,在标致的后边。它稍微

1. I'm Interested in Buying a Car

Salesman: Good morning, Can I help you?

Customer: Yes, I'm interested in buying a car.

Salesman: Have you anything in mind?

Customer: Not really.

Salesman: What prices are you thinking of?

Customer: Not more than £3,500.

Salesman: Let's see now ... Over there between the Lancia and the Volvo is a Mini. It costs £2,830 and is cheap to run: it does 38 miles per gallon. Or there's the Citroen, Behind the Mini. It costs £2,070 and is even cheaper to run than the Mini: it does 45 miles per gallon. It's not very fast though, it only does 69 miles per hour.

Customer: No. I think the Mini and the Citroen are too small. I've got three children. Isn't there anything bigger at that price?

Salesman: Well, there's the Toyota over there, to the left of the Peugeot. It's very comfortable and costs £3,040. It's cheap to run too, and it also has a built-in radio. Or there's the Renault at the back of the showroom, behind the Peugeot. It

贵一点儿,3,240 英镑,但很划算。每加仑汽油可以开 40 英里,而丰田车每加仑只能开 36 英里。

顾客:那边的大众牌(Volkswagen)怎么样?在丰田前面的那辆。

推销员:那辆是 3,500 多英镑,但那种车很可靠。开起来比别的车省钱:每加仑跑 34 英里,但比起其它车跑得快。最快速度每小时 90 英里。丰田每小时是 80 英里,而雷诺每小时 82 英里。

顾客:售价多少?

推销员:3,630 英镑,并包括 5 年的保险。

顾客:大众旁边的菲亚特(Fiat)怎么样?

推销员:也是 3,500 英镑左右,但比大众便宜。售价 3,350 英镑。

顾客:嗯,我要好好考虑一下,好好研究一下这些小册子。顺便问一下,Lancia 后面的那个标致车多少钱?

costs a little more, £3,240, but it is cheaper to run. It does 40 miles per gallon and the Toyota only does 36 miles per gallon.

Customer: What about that Volkswagen over there, in front of the Toyota?

Salesman: That costs a little more than £3,500 but it's a very reliable car. It's more expensive to run than the others: It does 34 miles per gallon, but it's faster. It's top speed is 90 miles per hour. The Toyota's is 80 miles per hour and the Renault's is 82 miles per hour.

Customer: How much does it cost?

Salesman: £3,630 and that includes a 5 year guarantee.

Customer: And the Fiat next to the Volkswagen?

Salesman: Again that's more than £3,500, but it's cheaper than the Volkswagen. It costs £3,550.

Customer: Mmm well, I'll have to think about it and study these pamphlets. How much is that Peugeot incidentally, behind the Lancia?

推销员：噢，那个贵，5,190 英镑。

顾客：是的，是有点儿太贵了。非常感谢你的帮助。再见。

~~~~~

**Salesman:** Oh, that's expensive, it costs  
£5,190.

**Customer:** Yes, that is a bit too much .  
Thank you very much for your help.  
Goodbye.

## 2. 租车

大多数汽车出租公司只把车租给年满 21 岁并持有有效执照或国际驾驶许可证的人。每个出租公司有自己的价格。大多数公司都有按天、星期、周末和月计算的特价。你应该给每个办公室打电话或亲自去拜访,找出最便宜的。

**接待员:**(在电话里)这里是格雷汽车出租公司。  
我可以帮忙吗?

**女士:**上午好。请告诉我租一个星期的车要多少钱,好吗?

**接待员:**好的,我们有 Fiesta 每周 60 英镑, Avenger 每周 90 英镑,还有 Cortina Ghia 每周 120 英镑。

**女士:**保险怎么算?

**接待员:**您年满 23 岁了吗,女士?

**女士:**是的。

**接待员:**那么保险金是每天 1 英镑。那是不退还的……

**女士:**好的,那么,我想租一个 Avenger,从 7 月 24 日起,租一个星期,那天会有车吗?

**接待员:**请稍候。我来查一下。

## 2. Hiring a Car

Most car hire firms will only hire cars to people over 21 with a valid license or an International Driving Permit. Each hire company has its own rates. Most companies have special daily, weekly, weekend and monthly rates. You should telephone or visit each office to find the cheapest.

**Receptionist:** (on the telephone) Grey's Car Hire. Can I help you?

**Woman:** Good morning. Could you tell me how much it costs to hire a car for a week, please?

**Receptionist:** Yes, we have a Fiesta at £60 a week, an Avenger at £90 a week, or a Cortina Ghia at £120 a week.

**Woman:** What about insurance?

**Receptionist:** Are you over 23, madam?

**Woman:** Yes, I am.

**Receptionist:** Then the insurance will be £1 a day. That's non-returnable ...

**Woman:** Right, well, I'd like to hire an Avenger on 24th July for one week. Do you have one for that date?

**Receptionist:** Just one moment. I'll check.

接待员:有,没问题。从 24 日到 30 日,对吧?

女士:是的。

接待员:您叫什么名字?

女士:苏姗·史密斯。

接待员:您是付现金还是用信用卡?

女士:你们收美国的 Express 卡吗?

接待员:是的。

女士:那么我就用它付款。

接待员:您什么时候取车呢?

女士:如果可能,大约上午 9:30。

接待员:好的,没问题。噢,您能带您的驾驶执照来吗?

女士:可以,我得交押金吗?

接待员:是的,我们收 120 英镑的押金。

女士:好的。谢谢您的帮助。

接待员:我愿效劳。再见。